

УДК 81`37/42:32

ОБРАЗ ДОРОГИ В ВИРТУАЛЬНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Н.А. Сегал

(Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского,
г. Симферополь, АРК, Украина)

*В статье рассматривается структурно-семантическое содержание концепта **дорога**. Предпринимается попытка анализа особенностей функционирования имени-концепта в виртуальных политических текстах.*

Ключевые слова: концепт, концептуальный анализ, политический дискурс.

*У статті розглянуто структурно-семантичний зміст концепту **дорога**. Здійснюється спроба аналізу особливостей функціонування імені-концепту в віртуальному політичному дискурсі.*

Ключові слова: концепт, концептуальний аналіз, політичний дискурс.

*The article considers the structural-semantic essence of the concept **road**. The attempt is undertaken to analyze the particularity of the functioning of this unit in the virtual political discourse.*

Key words: concept, conceptual analyzes political discourse.

В современных когнитивных исследованиях, посвященных описанию русской концептосферы, одним из ключевых объектов является концепт *дорога*, лежащий в основе языковой картины мира.

В лингвистической традиции конца XX века обозначается ряд научных направлений, в которых концепт рассматривается в различных аспектах его осмысления: или как ментальный объект, отражающий национальную картину мира, или как конструкт абстрактного уровня осмысления реальной действительности. При этом убедительно развивается идея соотносительности концепта и культурного мира человека. Необходимо отметить, что лингвисты рассматривают концепт и как понятие практической (обыденной) философии, являющееся результатом взаимодействия ряда факторов, таких как национальная традиция, фольклор, религия, идеология, жизненный опыт, образы искусства, ощущения и система ценностей.

При комплексном подходе, характерном для исследований последнего десятилетия, важным является выделение трех составляющих концепта: понятийной, значимостной и образной. Именно образная составляющая и является ключевой в современном междисциплинарном подходе к концепту как понятию духовной ценности.

Целью статьи является раскрытие концептуальных признаков единой смысловой структуры слова *дорога* с опорой на материал лексикографических источников, а на основе этого – выявление особенностей функционирования данной единицы в политических текстах.

Концепты *пути, дороги*, – как отмечают исследователи, – представляют собой универсалии мировой культуры. В славянской и русской концептуальной и вербальной картинах мира «путь», «дорога» и обозначающий их пласт лексики занимает весьма важное место. Более того, *дорога* относится к числу тех базовых, «несущих» элементов культуры, которые имеют всеобщий характер, являясь, таким образом, важнейшими элементами «картины мира». Н.Д. Арутюнова подчер-

квивает, что понятие *дороги* в русской ментальности играет необычайно большую роль (гораздо большую, чем в других европейских культурах) [1, с. 3].

Вероятно, этим и вызван большой исследовательский интерес у историков и философов языка. Так, изучение семантических особенностей *дороги* представлено также в ряде философских статей (М.Хайдегер, Э.Блох, М.К. Мамардашвили и др.). В лингвистических исследованиях, рассматривающих данную единицу, традиционно производится комплексный концептуальный анализ в рамках художественного дискурса. Так, О.А. Черепанова обращает внимание на то, что с середины XX-го столетия *дорога* и связанная с ней символика оказываются для нашего сознания особенно привлекательными. Лингвист обращает внимание на то, что образ *дороги* наиболее ярко раскрывается в песенном жанре. Так, «с дорогой связаны скитания, поиски судьбы, счастья, дорога — это фантом, держащий нас в плену часто бессмысленного движения, не дающий перейти к разумной стабильности жизни» [18, с. 30]. О.О. Ипполитов отмечает, что концепт *дорога* обладает многослойной и многокомпонентной структурой, организуя большое количество единиц современного русского языка. Интерпретационный слой данного концепта, по мнению исследователя, является весьма объемным и состоит из сравнительно слабо структурированных предикаций, отражающих основные признаки концепта в форме установок сознания. Эти установки, вытекающие, главным образом, из ментально-языковой культуры русского народа, также свидетельствуют об огромной значимости понятия *дорога* в жизни русского человека [5, с. 133].

Одна из основных методик, широко используемая в научных исследованиях, заключается в комплексном анализе самой лексемы *дорога*. С целью определения историко-этимологического рисунка и природы смыслового содержания концепта обратимся к данным лексикографических источников.

Как отмечает Л.Е. Бессонова, ценность диахронического рисунка заключается в том, что он позволяет увидеть первичные понятийные признаки, лежащие в основе рассматриваемого концепта. Выявляя пути рождения слова, устанавливая содержание его полисемантической структуры, мы можем построить так называемые «семантические мосты между значениями», описывая тем самым время и идеи, характерные для нашего концепта [2, с. 107].

Отметим, что этимологическая история *дороги* в современных лингвистических исследованиях описана достаточно полно и широко, однако единая позиция относительно этимона данного слова до сих пор не выражена.

В «Этимологическом словаре» М. Фасмера отмечается, что слово *дорога* произошло от индоевропейского корня *dorgh- (дергать) и означало «продранное в лесу пространство». Менее вероятно, по мнению исследователя, родство со шведским корнем *drag- «длинная, узкая впадина в почве, низина, долина» или древнеисландским корнем *draga- «тянуть». Приводя славянские соответствия (укр. дорога, блр. дарога, сербск. — цслав. — *драга «долина», сербохорв. драга, словен. *draga «овраг, лощина», др.-чеш. *draка «дорога», польск. *droga «дорога», в.-луж. *droha «след, дорога, улица», н.-луж. *droga «улица»), Фасмер убедительно доказывает закреплённость данного или синонимичных ему значений в различных славянских языках [17, с.530].

Предположение о происхождении лексемы М. Фасмера совпадает с идеей А. Г. Преображенского, который также относит появление лексемы *дорога* к древнеисландскому корню *draga- (тащить, тянуть) или индоевропейскому корню *dergh- (дергать). Следует, однако, отметить, что в «Этимологическом словаре русского языка» А.Г. Преображенского отмечается и новый гипотетический этимон данной лексемы: сскр. *dhrajati «скользить, чертить»; *dhrajis «черта» [19, с.229]. В праславянском же языке, по мнению Н.М. Шанского, лексема *дорога* (*dorga-) появилась в значении «очищенное в лесу, пустое пространство», т.е. в значении, близком значению «низина, долина».

Семантическая история концепта *дорога* фрагментами фиксируется и в современных частеречных реализациях его имени. Это подтверждается фактами словообразовательных словарей русского языка, в которых существительное *дорога* рассмотрено как производное. Представленные словообразовательные варианты в их взаимосвязи доказывают возможность развития словообразовательных типов от одной мотивирующей единицы: *дорога* – дорожный, дорожка и т.д. От слова *дорога* происходят другие существительные (дорожка, подорожник, бездорожье и др.), прилагательные (дорожный, автодорожный и др.), наречие (по-дорожному). Корень дорог-

также является продуктивным для образования сложных слов (автодорожный, железнодорожный, велоспортивный и др.), интегральными семами у которых является сема «дорога» или «способ передвижения по дороге определенного вида» [14, с.310]. Словообразовательное гнездо будет неполным без иллюстративного материала В.И. Даля. Выделяя областные и устаревшие словообразовательные варианты, следует также отметить такие единицы, как дорожища, дороженье, дорожник и др. [4, с. 473, 474]. Всего же словообразовательное гнездо *дорога* по данным словообразовательных словарей состоит более чем из 40 единиц.

Будучи смысловой константой, концепт *дорога*, тем не менее, не является неподвижным. Как отмечают исследователи, семантика *дороги* постоянно изменяется. Основными факторами, влияющими на этот процесс, являются временной (эпоха, период) и пространственный (этнонациональные типы культуры) факторы. «Трактовка, интерпретация, ментальный образ дороги, – как отмечает Е.В. Гусева, – есть отражение культурной ситуации, сложившейся в определенное время в определенном топосе. Таким образом, пространственно-временной (хронотопический) аспект выступает одним из важнейших в бытовании данного культурного элемента» [3, с.22]. Тезис о многоуровневой семантической композиции слова *дорога* подтверждается данными толковых словарей.

Словарь русского языка XI-XVII вв. (1977), раскрывая содержание *дороги*, выделяет четыре ЛСВ: 1. Дорога// Место для прохода, проезда; 2. Поездка, путешествие; время пребывания в пути; 3. Путь, проход для растительных соков; сосуд растения; 4. Полоска, желобок [9, с.323]. Первые два ЛСВ получили свое отражение в Словаре русского языка XVIII века (1991). Интересно отметить, что третье и четвертое значения в русском языке 18 века, по данным словаря, не были отмечены, вероятно, в связи с их узкой семантикой. При компонентном анализе ЛСВ₁ и ЛСВ₂ выделяются сильные, ядерные семантические компоненты: «место», «направление» и «время». Эти компоненты, как покажет дальнейший компонентный анализ, будут проходить через всю историю развития лексемы *дорога*. Такие значения, как «сосуд растения» и «желобок» ушли на периферийную зону русской лексической системы XVIII века. В словарной статье данного лексикографического источника отмечаются также значения «направление движения, путь следования» и переносное значение *дороги* - «способ, средство для достижения чего-либо». Значение «административная единица, округ в Башкирии», отмеченный в данном словаре, в силу своего областного характера ни в каком другом толковом словаре не отмечается [10, с.218-220].

В Словаре живого великорусского языка Владимира Даля (1882), выделяются восемь семем лексемы *дорога*, три из которых («1. Ездовая полоса; накатанное или нарочно подготовленное различным образом протяженье, для езды, для проезда, для прохода; путь, стезя; направленье и расстояние от места до места; 2. Самая езда или ходьба, путина, путешествие; 8. перен. Средство, способ для достижения чего-н.; род жизни, образ мыслей, дела и поступки человека и пр.»), как мы можем убедиться, получили свое отражение как в ранних толковых словарях, так и в лексикографических источниках более позднего периода. Остальные пять ЛСВ (3. *В Восточной губернии* - собственно Сибирский путь; 4. *В Сибирской губернии* - улица; 5. *В некоторых областях России* – покинутое русло, сухоречье, старина [курсив мой – Н.С.]; 6. Средняя полоса печного пода, перед челом, где лопата ходит; 7. У рыбаков – большая уда, особенно с блесной, для ловли щук, окуней; ставится на ночь; закидная, заметная, станковая уда, жерлица, но эта с наживою) в связи со своим областным характером (ЛСВ₃, ЛСВ₄, ЛСВ₅), исчезновением самой реалии (ЛСВ₆) или узкой семантикой (ЛСВ₇) в других толковых словарях, как правило, не фиксировались. [4, с. 473, 474].

Этимологическая семантика слова *дорога* в Словаре русского языка, составленном вторым отделением Императорской Академии Наук (1895), представлена пятью ЛСВ: 1. Одно из средств или видов сообщения; 2. Полоса земли, оставляемая свободно для проезда или прохода; 3. Путешествие; 4. Способ к достижению чего-нибудь; 5. У рыбаков: большая леса или веревкой, особенно блесной (ложкой), употребляемая при ловле щук. Данные ЛСВ совпадают с ЛСВ, выделяемыми предыдущими толковыми словарями [8].

Обратимся к данным толковых словарей XX века.

В Толковом словаре русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова, опубликованном в 1940 году, как и в предыдущем словаре, выделяются пять ЛСВ лексемы *дорога*: 1. Путь сообщения, полоса земли, предназначенная для передвижения; 2. Место, по которому надо пройти или проехать

(разг.); 3. Путешествие, поездка; 4. Направление, путь следования, маршрут; 5. Средства достижения какой-н. цели (книжн.) [16, с. 315].

Выделенные в словарях ЛСВ не во всем совпадают. Можно отметить, что у лексемы *дорога* появляется новая сема: «место, по которому надо пройти или проехать (разг.)», а значение «у рыбаков: большая леса или веревкой, особенно блесной (ложкой), употребляемая при ловле щук», выделяемое в словаре В. И. Даля и в Словаре русского языка АН, утрачивается. Кроме того, значение «способ к достижению чего-нибудь», дающееся у В. И. Даля с пометой «переносное», а в Словаре русского языка, составленном вторым отделением Императорской Академии Наук, без помет, Д. Н. Ушаков фиксирует с пометой «книжное». Важно отметить и различия в пометах: Д.Н. Ушаков фиксирует дорогу как «средства достижения цели» с пометой книжн., что отсутствует в ранее изданных словарях. Интересно, что словарная статья *дорога* в словарях советского периода несколько изменяется: ЛСВ «средства достижения цели» преобразуется в «образ действий, направление».

В Толковом Словаре русского языка под ред. С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой (1998) выделяются 4 значения лексемы *дорога*: 1. Полоса земли, предназначенная для передвижения, путь сообщения; 2. Место, по которому надо пройти или проехать, путь следования; 3. Путешествие, пребывание в пути; 4. перен. Образ действий, направление деятельности. [15].

Таким образом, в данном словаре не выделяются значения «направление, путь следования, маршрут» и «средства достижения какой-н. цели (книжн.)», но появляется значение «образ действий, направление деятельности» с пометой «переносное». Данная сема, как нам кажется, выделяется из семы «средства достижения какой-н. цели», дублируя ее во многих моментах, однако не являясь полным ее тождеством.

Словарь современного русского языка в 17-ти томах (БАС) выделяет четыре семемы лексемы *дорога*: 1. Полоса земли, служащая для езды и ходьбы; 2. Направление, путь следования; 3. Процесс езды, передвижения; поездка, путешествие; 4. Рыбол. То же, что дорожка (в 4-м знач.), т. е. уда с блесной для ловли щук. [13, с. 1004-1009].

Семы «место для прохода, проезда» и «средство к достижению чего-л.» в БАСе как самостоятельные значения не рассматриваются, а выделяются как оттенки значения «направление, путь следования». Также в данном словаре отмечается сема «уда с блесной для ловли щук», не выделяющаяся в словарях Д. Н. Ушакова и С. И. Ожегова.

Таким образом, обрастая различными семами, «дорога превращается в «клубок», включающий представления самых различных уровней» и «попадая в ментальное пространство культуры, становится духовным феноменом» [3, с.27].

Изучение различных словарей синонимов показало, что лексема *дорога* почти во всех своих значениях совпадает с лексемой *путь*. Различия между ними заключаются в очень тонких оттенках, основанных главным образом на том, что *дорога* имеет конкретное (предметное) значение, а *путь* – более общий и отвлеченный характер. В XIX – начале XX-го века в возвышенной и поэтической речи в качестве синонимов употреблялись слова стезя, путешествие, тракт, тропинка. [12, с. 299, 300].

Отметим тот факт, что практически при полном совпадении значений лексем *дорога* и *шлях* в русском и украинском языках, сопоставление данных лексических единиц в контекстах приводит нас к выводу об их смысловой противоположности. По мнению исследователей, «в русской культуре дорога не обозначает беды и горя, проклятого места, а наоборот, символизирует состояние и место с большой позитивной ценностной нагрузкой [перевод мой – Н.С.]» [7].

Таким образом, сопоставление данного концепта в близкородственных языках показывает его национальную специфику, тесную связь с культурой и историей народов.

Итак, в результате проведения компонентного анализа лексемы *дорога* были выделены такие интегральные семы, как: «место», «направление» и «время», при этом отмечается тесная связь пространственных и временной сем. Это еще раз доказывает теоретическое положение концептуальной лингвистики о неразрывной связи пространства и времени в языке.

Выделенные семантические компоненты и составляют смысловое ядро концепта *дорога*, являясь концептуальными признаками, которые определяют когнитивные механизмы в процессе концептуализации реального мира.

Концепт *дорога*, несомненно, является важным фрагментом русской картины мира. Он присутствует на различных уровнях культуры, в обрядах и ритуалах, фольклоре, высокой и церковной книжности, художественных произведениях, живописи, музыке и т. д. Рассмотрим семантическое и концептуальное содержание слова *дорога*, определяющееся политическими текстами в российских и украинских СМИ.

Как отмечает Н.Д. Арутюнова, «...дорога стремится к описанию. Ее семантика стремится к конкретизации, то есть к сужению сферы референции: имя дорога легко принимает дескриптивные атрибуты» [1, с.6]. Анализ политических текстов показал, что такое замечание справедливо и в данном случае – как правило, в политических текстах СМИ *дорога* функционирует в атрибутивном словосочетании. По мнению О.О. Ипполитова, при характеристике структурной составляющей концепта *дорога*, кроме денотативной части соответствующих семем, большое значение имеет коннотативная часть, влияющая на их смысловые оттенки и проявляющаяся в устойчивых словосочетаниях [5].

Как показывает компонентный анализ, коммуникативно-информационная нагрузка слова *дорога* раскрывается, прежде всего, в заголовках политических текстов, тем самым определяя семантическую независимость данной лексемы.

Так, наиболее активно в заголовках функционирует устойчивое словосочетание *прокладывать дорогу*: «США проложили Турции дорогу в ЕС», «Дорогу в ВТО для Януковича проложил Ехануров» и т.д. Интересно отметить разницу между словарным значением и контекстным употреблением данного слова: в толковых и фразеологических словарях словосочетание *прокладывать дорогу* обычно трактуется с положительной, конструктивной оценкой: «создать условия для достижения чего-л., какой-л. цели, для роста чего-л. или развития чьей-л. деятельности» (МАС), «Создавать благоприятные условия для успеха, продвижения кого-либо, для достижения чего-либо» (ФС). Особенностью употребления данного словосочетания в политическом тексте является то, что здесь оно, как правило, имеет негативную коннотацию: «Если коалиция Майдана не состоится, вероятность возвращения этой одиозной фигуры повышается до 100%. Разве же вы не видите, что вы *прокладываете дорогу* к власти Януковичу» [<http://www.razom.org.ua/ru/news/10363/>].

Интересным является и функционирование словосочетания *расчищать дорогу*. Лексикографические источники не рассматривают данное словосочетание как устойчивое. Сама лексема «расчищать» имеет значение «очистить, освобождая от чего-л. засоряющего, загромождающего, мешающего// Разг. Освободить проход, доступ куда-л. от препятствий» (МАС, с. 682). Таким образом, «расчищать дорогу» - значит «устранять препятствия», какими бы эти препятствия ни были: «...она [Россия – Н.С.] пыталась остановить тот административный путинский каток, который *расчищал дорогу* Януковича к власти, а в конечном итоге дискредитировал и Януковича, и Россию» [<http://news.context-ua.com/print/politics/2005/02/18/15265.html>].

В украинском политическом дискурсе очень важным сегодня становится понимание общих стратегий и целей, что отражается в коммуникативных процессах, другими словами, «совпадают ли дороги» тех или иных политических лидеров и государств. Поэтому в текстах вербализуются концептуальные признаки «место» и «направление». Это представлено такими словосочетаниями, как: *дороги сходятся/расходятся, мы идем разными дорогами, наши дороги пересекаются, свернуть с общей дороги* и др. Например: «Если *дорога* Тимошенко *совпадает с дорогой* президента, тогда наш путь общий» [<http://www.glavred.info/archive/2005/09/08/185923-17.html>].

Таким образом, исследование виртуального политического дискурса намечает новые перспективы раскрытия его когнитивных механизмов и установления доминирующих концептуальных образов *дорога-путь-шлях*. Комплексный анализ электронных ресурсов современного политического пространства помогают установить типологию его концептуальных моделей современного политического дискурса.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Арутюнова Н.Д. Путь по дороге и бездорожью // Логический анализ языка. Языки динамического мира / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова, И.Б. Шатуновский. – Дубна, 1999. – С. 3–17.
2. Бессонова Л.Е. Лексикографическое описание политических концептов // Слово и словарь. Vocabulum et vocabularium: сб. науч. тр. по лексикографии / отв. ред. Л.В. Рычкова [и др.]. – Гродно: ГрГУ, 2005. – С. 106–111.
3. Гусева Е.В. Культурная единица «дорога»: атрибутивно-семантические свойства. – АКД. – Нижний Новгород, 2001. – 33 с.
4. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4-х томах. –Т. 1. – М.: «Русский язык», 1999.
5. Ипполитов О.О. Некоторые черты строения интерпретационного поля концепта дорога // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Научное издание / под ред. И.А. Стернина. – Воронежский государственный университет, 2001. – 182 с. – С. 133–136.
6. Ипполитов О.О. Дорога // Антология концептов // под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. Т. 2. – Волгоград: Парадигма, 2005. – С. 101–121.
7. Поетичний символ шляху і специфіка українського образу світу // http://kollegiya.iatp.org.ua/text/poet_shliah.htm. - 17.02.2007
8. Словарь русского языка, составленный вторым отделением Императорской Академии Наук. Том 1. – СПб., 1895.
9. Словарь русского языка XI-XVII вв. // под ред. С.Г. Бархударова. Выпуск 4 (Г-Д) – М.: «Наука», 1977.
10. Словарь русского языка XVIII века // под ред. Ю.С. Сорокина. Выпуск 6. – Л.: Наука, 1991.
11. Словарь русского языка: В 4-х томах. – Т. 1. / под ред. А.П. Евгеньевой. – М.: Рус. яз., 1984.
12. Словарь синонимов русского языка. В 2-х т. – Т. 1. / под ред. А. А. Воробьевой. – Л., 1971.
13. Словарь современного русского литературного языка: В 17-ти томах. – Т. 3. / под ред. Н.Г. Герасимовой, М.В. Медведева. – Л., 1963.
14. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: В 2-х т. – Т. 1. – М.: Рус. яз., 1985.
15. Толковый словарь русского языка / под ред. Ожегова С.И., Шведовой Н.Ю. – М., 1998.
16. Толковый словарь русского языка: В 4-х т. – Т. 1. / под ред. Д.Н. Ушакова. – Л., 2001.
17. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. – В 4-х т. – Т. 1. – М.: «Прогресс», 1964.
18. Черепанова О.А. Путь и дорога в русской ментальности и древних текстах // Материалы XXVIII межвузовской научно-методической конференции. – СПб., 1999. – Вып. 7. – С. 29–34.
19. Этимологический словарь русского языка. В 2-х т. – Т. 1. / сост. А.Г. Преображенский. – М., 1949.